

Heavy Duty Headset



PMLN5275

User Guide



DESCRIPTION

The PMLN5275 Behind the Head Heavy Duty Headset is intended for high noise environments, to provide privacy and noise isolation.

The headset consists of the following parts:

- Flexible Noise-Canceling boom microphone
- Ear cup Push-To-Talk button
- Behind the Head support band
- Cloth strap over the head for additional support
- Comfort Ear Seal with 24dB Noise Reduction Rating (NRR)

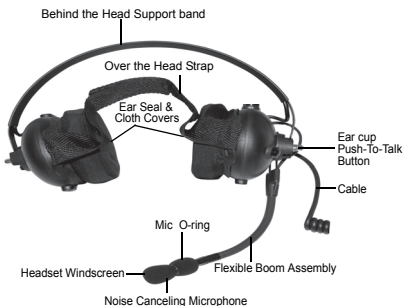


Figure 1. Behind the Head Model

PUSH-TO-TALK (PTT) OPERATION:

1. Always switch the **radio OFF** before connecting the headset.
2. Attach the audio connector to the radio taking care not to over tighten the fixing screw.

Note: Once the headset has been installed the radio speaker and the radio microphone are both disabled. The user must speak into the headset microphone and use the headset speaker to listen to incoming calls.

3. Switch the **radio ON** - care should be taken not to set the volume level too loud.
4. The flexible boom mounted Noise Canceling microphone should be positioned approximately 1.2 cm to 2.0 cm ($\frac{1}{2}$ inch to $\frac{3}{4}$ inch) from the user's lips. Adjust the flex boom assembly to this position. Do not twist the Noise canceling module with windscreen, either clockwise or counterclockwise to avoid poor noise cancellation performance.
5. Press the **Ear cup Push-To-Talk button** located at the top of the left ear cup and speak into the headset microphone to

check that the two-way communication is working, the **radio-in-transmission light (LED)** will be illuminated.

6. Release Push-To-Talk button to receive transmissions.
7. Always switch the **radio OFF** before disconnecting the headset.

REMOVING THE HEAVY DUTY HEADSET

1. Turn the **radio off** before removing the heavy duty headset from the radio accessory connector.
2. Remember to reattach the radio accessory connector seal to the side of the radio when an accessory is not in use.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing :

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or speeches that are muffled, you should stop listening to your radio through your headset or earpiece, and have your hearing checked by your doctor.

REPLACEMENT PARTS

The replacement parts shown in Table 1 are available for the PMLN5275 Heavy Duty Headset.

Please contact your local Motorola Representative or Dealer for details.

IMPORTANT NOTE:

The Heavy Duty Headset is not field repairable.

Table 1. Replacement Parts

Description	Part Number
Foam Ear Seal	75012068001
Cloth Covers	15012094001
Over the Head Strap	4204004K01
Mic O-Ring	6775998M01
Headset Windscreen	3578010A01
Eyeglass Pad	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

NOTES

DESCRIPTION

Le casque renforcé PMLN5275 à porter derrière la tête est prévu pour une utilisation dans les environnements à niveau de bruit élevé, afin de vous fournir plus de confidentialité et de vous isoler du bruit.

Le casque est composé des éléments suivants :

- Microphone anti-bruit sur tige flexible
- Bouton de conversation en ligne (PTT) sur cache-oreilles antibruit
- Bande de support derrière la tête
- Bande de tissu par dessus la tête pour un soutien supplémentaire
- Bouchon antibruit confortable avec une Caractéristiques nominales de réduction de bruit (NRR) de 24dB

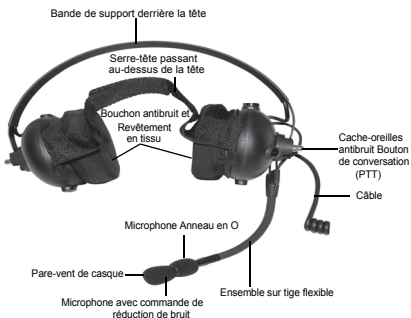


Figure 1. Modèle passant derrière la tête

FONCTIONNEMENT DE LA TOUCHE DE CONVERSATION :

1. Mettez toujours la **radio sur Arrêt** avant de brancher le casque.
2. Reliez le connecteur audio à la radio en prenant soin de ne pas trop serrer la vis de fixation.

Remarque : Une fois le casque installé, l'écouteur et le microphone de la radio sont tous deux désactivés. L'utilisateur doit parler dans le microphone du casque et utiliser l'écouteur du casque pour écouter les appels entrants.

3. Mettez la **radio sur Marche** - faites attention de ne pas régler le volume trop haut.
4. Le microphone avec commande de réduction de bruit monté sur tige flexible peut-être positionné à une distance d'environ 1,2 cm à 2,0 cm ($\frac{1}{2}$ pouce à $\frac{3}{4}$ pouce) des lèvres de l'utilisateur. Ajustez l'ensemble monté sur tige flexible à cette position. Ne tournez pas le module de réduction de bruit avec le pare-vent, que ce soit dans le sens horaire ou dans le sens anti horaire, afin d'éviter une performance de réduction de bruit médiocre.

5. Appuyez sur le **bouton de conversation en ligne (PTT) sur le cache-oreilles antibruit** qui est positionné sur le haut du cache-oreille gauche et parlez dans le microphone du casque pour vérifier que la communication bidirectionnelle fonctionne. Le **voyant de transmission (DEL) de la radio** s'allume.
6. Relâchez le bouton de conversation pour recevoir les transmissions.
7. Mettez toujours la **radio sur Arrêt** avant de débrancher le casque.

ENLEVER LE CASQUE RENFORCÉ

1. Mettez la **radio sur Arrêt** avant de débrancher le casque renforcé du connecteur de l'accessoire radio.
2. N'oubliez pas de remettre la protection du connecteur d'accessoire radio sur le côté de la radio lorsqu'un accessoire n'est pas utilisé.

SÉCURITÉ RELATIVE AU BRUIT

L'exposition prolongée au grand bruit de quelque source que ce soit peut influencer temporairement ou de façon permanente sur votre ouïe. Plus le volume de la radio est élevé, plus votre ouïe sera perturbée rapidement. Une diminution de l'acuité auditive en raison du volume élevé des bruits est souvent d'abord indétectable, mais peut avoir un effet cumulatif.

Pour protéger votre ouïe :

- réglez le volume aussi bas que possible pour effectuer votre travail;
- augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant;
- diminuez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur;
- limitez vos périodes d'écoute à l'aide des casques ou des écouteurs à volume élevé;
- lorsque vous écoutez la radio sans casque ni écouteur, ne collez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

Si vous éprouvez des problèmes auditifs, entendez un bourdonnement dans vos oreilles ou si les conversations que vous entendez sont étouffées, cessez d'utiliser votre casque ou votre écouteur, puis consultez un médecin.

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange indiquées dans le Tableau 1 sont disponibles pour le casque renforcé PMLN5275.

Veuillez contacter votre représentant de Motorola ou votre détaillant pour obtenir des détails.

REMARQUE IMPORTANTE :

Le casque renforcé ne peut être réparé sur le terrain.

Tableau 1. Pièces de rechange

Description	Numéro de pièce
Bouchon antibruit en mousse	75012068001
Revêtement en tissu	15012094001
Serre-tête passant au-dessus de la tête	4204004K01
Microphone Anneau en O	6775998M01
Pare-vent de casque	3578010A01
Appui-nez de lunettes	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DESCRIÇÃO

O Monofone PMLN5275 reforçado para ser colocado atrás da cabeça foi projetado para ambientes com alto nível de ruído, para fornecer privacidade e isolamento de ruído.

O monofone é composto pelas seguintes partes:

- Microfone boom flexível com eliminação de ruído
- Botão Push-To-Talk no fone de ouvido
- Faixa de suporte para ser colocada atrás da cabeça
- Tira de tecido para ser colocada sobre a cabeça para suporte adicional
- Proteção de ouvido de espuma com NRR (Taxa de Redução de Ruído) de 24 dB

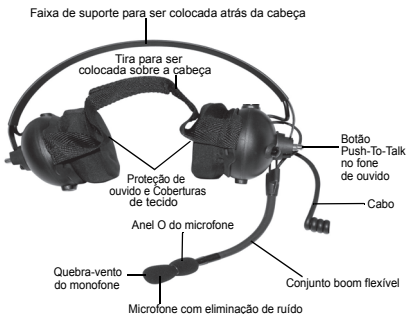


Figura 1. Fone de ouvido estilo atrás da cabeça

OPERAÇÃO DO PTT (PUSH-TO-TALK):

1. Sempre **DESLIGUE o rádio** antes de conectar o monofone.
2. Conecte o conector do rádio ao rádio tomando o cuidado para não apertar demais o parafuso de fixação.

Nota: Depois de instalar o monofone, o alto-falante do rádio e o microfone do rádio ficam desativados. O usuário deve falar no microfone do monofone e usar o alto-falante do monofone para ouvir as chamadas recebidas.

3. **LIGUE o rádio** - tome cuidado para não ajustar o nível do volume muito alto.
4. O microfone boom flexível montado com eliminação de ruído deve ser posicionado a aproximadamente 1,2 cm a 2,0 cm ($\frac{1}{2}$ pol. a $\frac{3}{4}$ pol.) dos lábios do usuário. Ajuste o conjunto boom flexível para essa posição. Não enrole o módulo de eliminação de ruído no quebra-vento, seja no sentido horário ou anti-horário para evitar o baixo desempenho da eliminação de ruído.

5. Pressione o **botão Push-To-Talk do fone de ouvido** localizado na parte superior do fone de ouvido esquerdo e fale no microfone do monofone para verificar se a comunicação bidirecional está funcionando, a **luz (LED) de rádio em transmissão** será acesa.
6. Solte o botão Push-To-Talk para receber transmissões.
7. Sempre **DESLIGUE o rádio** antes de desconectar o monofone.

REMOÇÃO DO MONOFONE REFORÇADO

1. **Desligue o rádio** antes de remover o monofone reforçado do conector do acessório do rádio.
2. Lembre-se de reconectar a vedação do conector do acessório do rádio à lateral do rádio quando um acessório não estiver sendo utilizado.

SEGURANÇA ACÚSTICA

Exposição a ruídos muito altos de qualquer origem por longos períodos pode prejudicar sua audição de maneira temporário ou permanente. Quanto mais alto for o volume do rádio, menos tempo será necessário para prejudicar sua audição. Às vezes, os danos à audição causados por ruídos muito altos não são detectados a princípio. Além disso, podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição:

- Use o volume mais baixo necessário para executar sua tarefa.
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com excesso de ruídos.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou o fone de ouvido.
- Limite o tempo de uso de monofones ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao usar o rádio sem monofones ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com seus ouvidos.
- Se você sentir algum desconforto auditivo, zumbidos ou sons abafados, pare de ouvir o rádio através do monofone ou do fone de ouvido e consulte um médico.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

As peças de substituição mostradas na Tabela 1 estão disponíveis para o monofone reforçado PMLN5275.

Entre em contato com seu Representante ou Revendedor Motorola local para obter detalhes.

NOTA IMPORTANTE:

O Monofone reforçado não é reparável.

Tabela 1. Peças de Substituição

Descrição	Número de Peça
Proteção de ouvido de espuma	75012068001
Coberturas de tecido	15012094001
Tira para ser colocada sobre a cabeça	4204004K01
Anel O do microfone	6775998M01
Quebra-vento do monofone	3578010A01
Almofada da lente	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

DESCRIPCIÓN

Los auriculares de alta resistencia PMLN5275 son ideales para ambientes con mucho ruido, proporcionan privacidad y aíslan el ruido.

Los auriculares cuentan con las siguientes piezas:

- Micrófono de brazo flexible con cancelación de ruido
- Botón de comunicación PTT en el auricular
- Banda de soporte para colocar detrás de la cabeza
- Cinta de tela que se coloca sobre la cabeza para mejor ajuste
- Aro blando recubierto de tela para sellar los oídos con un rechazo de ruido de 24dB

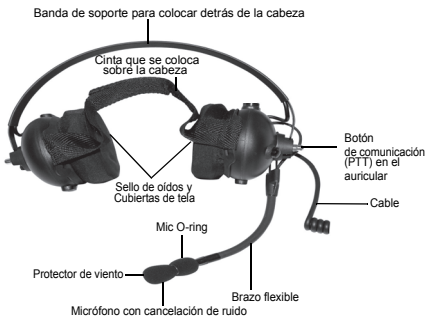


Figura 1. Diadema detrás de la cabeza

FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE COMUNICACIÓN PTT:

1. Siempre **APAGUE la radio** antes de conectar los auriculares.
2. Conecte el conector de audio a la radio asegurándose de no ajustar demasiado el tornillo de fijación.

Nota: Una vez que los auriculares se han instalado, el parlante y el micrófono de la radio se desactivan. El usuario debe hablar directamente hacia el micrófono y utilizar el parlante de los auriculares para escuchar las llamadas entrantes.

3. **ENCIENDA la radio** y asegúrese de que el volumen no sea muy alto.
4. El micrófono con cancelación de ruido, montado en el brazo flexible, debe colocarse a aproximadamente 1,2 cm - 2,0 cm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ pulgadas) de los labios del usuario. Ajuste el brazo flexible para colocarlo a la distancia correcta. No gire el módulo de cancelación de ruido en ninguna dirección (en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario). Si lo hace, la cancelación de ruido no será tan efectiva.

5. Pulse el **botón de comunicación PTT en el auricular** izquierdo y hable directamente hacia el micrófono para verificar el funcionamiento de la comunicación de dos vías. **Se encenderá la luz de la radio (LED).**
6. Libere el botón PTT para recibir las transmisiones.
7. Siempre **APAGUE la radio** antes de desconectar los auriculares.

DESCONEXIÓN DE LOS AURICULARES DE ALTA RESISTENCIA

1. Antes de desconectar los auriculares de alta resistencia del conector de accesorios de la radio, **apague la radio.**
2. Recuerde que debe volver a conectar el sello del conector del accesorio de la radio en la parte lateral de la radio cuando no esté utilizando el accesorio.

SEGURIDAD ACÚSTICA

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados puede afectar la audición temporal o permanentemente. Mientras más alto el volumen de la radio, menos tarda la audición en verse afectada. El daño a la audición por ruidos fuertes a veces es indetectable en un principio y puede tener efecto acumulativo.

Para proteger su audición:

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen sólo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar el audífono o auricular.
- Limite el tiempo durante el cual usa los audífonos o auriculares en volumen alto.
- Al usar la radio sin audífono o auricular, no se coloque el altavoz de la radio directamente en el oído.
- Si experimenta molestias para escuchar, zumbido en los oídos o no escucha bien cuando le hablan, debe dejar de escuchar la radio a través del audífono o auricular y pedir a un médico que le revise su audición.

PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas de repuesto que se muestran en la Tabla 1 están disponibles para los auriculares de alta resistencia PMLN5275.

Por favor, póngase en contacto con su representante o distribuidor Motorola para obtener más información.

NOTA IMPORTANTE:

Los auriculares de alta resistencia no pueden enviarse a reparar.

Tabla 1. Piezas de repuesto

Descripción	Núm. de pieza
Sello de espuma para los oídos	75012068001
Cubiertas de tela	15012094001
Cinta que se coloca sobre la cabeza	4204004K01
Mic O-Ring	6775998M01
Protector de viento	3578010A01
Almohadilla para anteojos	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fábrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

BESCHREIBUNG

Das am Hinterkopf getragene robuste Headset PMLN5275 für hohe Beanspruchung wurde zur Verwendung in lärmintensiven Arbeitsumgebungen entwickelt und bietet die Möglichkeit, unbelauscht und lärmgeschützt zu kommunizieren.

Das Headset besteht aus folgenden Teilen:

- Biegsames, geräuschunterdrückendes Schwanenhalsmikrofon
- Ohrhörer-PTT-Taste
- Hinterkopfstützband
- Überkopfband für zusätzlichen Tragekomfort
- Komfortohrabdichtung mit 24 dB Rauschunterdrückungsleistung (NRR)

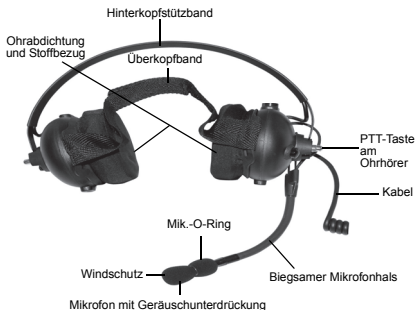


Abb. 1. Überkopf-Modell

EINSATZ DER SENDETASTE (PTT):

1. Das **Funkgerät** muss vor dem Anschließen des Headsets immer **ausgeschaltet** werden (**OFF**).
2. Schließen Sie den Audiostecker am Funkgerät an. Achten Sie dabei darauf, die Befestigungsschraube nicht zu überdrehen.

Hinweis: Nach Anschluss des Headsets werden Lautsprecher und Mikrofon des Funkgeräts deaktiviert. Der Benutzer spricht in das Mikrofon des Headsets und hört ankommende Rufe über den Lautsprecher des Headsets.

3. **Schalten** Sie das **Funkgerät ein (ON)**
– darauf achten, dass die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist.
4. Das flexible Schwanenhalsmikrofon mit Geräuschunterdrückung ist 1,2 bis 2 cm von den Lippen des Benutzers entfernt zu halten. Biegen Sie den Schwanenhals in diese Position. Das Geräuschunterdrückungsmodul darf nicht zusammen mit dem Windschutz verdreht werden, weder im noch gegen den Uhrzeigersinn, da dies die Geräuschunterdrückung beeinträchtigen kann.

5. Drücken Sie die **PTT** oben links an der Ohrhörerschale und sprechen Sie in das Mikrofon des Headsets, um zu überprüfen, ob der Gegensprechverkehr funktioniert. Die **Funkgerät-sendet-Anzeige (LED)** leuchtet auf.
6. Geben Sie die Sendetaste (PTT) frei, um Rufe entgegenzunehmen.
7. Das **Funkgerät** muss vor dem Abtrennen des Headsets immer **ausgeschaltet** werden (**OFF**).

ENTFERNEN DES ROBUSTEN HEADSETS

1. Schalten Sie das **Funkgerät aus**, bevor Sie den Headset-Stecker aus der Zubehörbuchse des Funkgeräts abziehen.
2. Nicht vergessen, den Verschluss für die Zubehörbuchse wieder am Funkgerät anzubringen, wenn das Zubehör nicht benutzt wird.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht

feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen.

Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.
- Sollten bei Ihnen irgendwelche Hörbeschwerden auftreten, einschließlich Druck- oder Spannungsgefühl in den Ohren, Ohrenklingeln oder dumpfes Hörempfinden, sollten Sie Ihr Headset bzw. Ihren Kopfhörer nicht mehr benutzen und Ihr Gehör von einem Arzt untersuchen lassen.

ERSATZTEILE

Für das robuste Headset PMLN5275 sind die in Tabelle 1 angeführten Ersatzteile erhältlich. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Motorola-Vertreter oder -Händler vor Ort.

WICHTIGER HINWEIS:

Das robuste Headset kann nicht repariert werden.

Table 1. Ersatzteile

Beschreibung	Artikel-Nr.
Schaumstoffohrdichtung	75012068001
Stoffbezüge	15012094001
Überkopfband	4204004K01
Mik.-O-Ring	6775998M01
Windschutz	3578010A01
Brillen-Pad	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

DESCRIPTION

Le casque audio à haute résistance derrière la tête PMLN5275 est conçu pour les environnements très bruyants, pour offrir des communications confidentielles et une isolation acoustique efficace.

Ce casque comprend :

- Un microphone sur tige souple avec système de réduction de bruit
- Un Alternat intégré au casque
- Une sangle de soutien derrière la tête
- Un bandeau en tissu sur la tête pour améliorer la stabilité.
- Des coussins d'écouteur isolants et confortables offrant un taux de suppression de bruit de 24 dB.

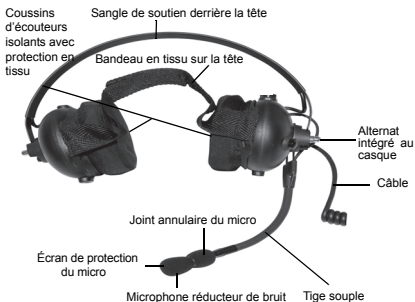


Figure 1. Modèle de casque audio à porter sur la tête

FONCTIONNEMENT DE L'ALTERNAT :

1. **Éteignez toujours** la radio **avant** de brancher le casque audio.
2. Fixez le connecteur audio à la radio en prenant soin de ne pas trop serrer sa vis.

Remarque : Lorsque le casque est branché, le haut-parleur et le micro de la radio sont désactivés.

L'utilisateur doit utiliser le micro et le haut-parleur du casque pendant toutes les communications entrantes.

3. **Allumez la radio** – Vérifiez que le niveau du volume n'est pas trop élevé.
4. Le microphone sur tige souple avec module de réduction de bruit doit être placé entre 1 et 2 cm environ des lèvres de l'utilisateur. Utilisez la souplesse de la tige du micro pour obtenir la bonne position. Pour éviter une détérioration des performances acoustiques, ne pliez pas le module de réduction de bruit avec écran de protection dans le sens horaire ou anti-horaire.
5. Appuyez sur l'**alternat du casque** situé en haut de l'écouteur gauche et parlez dans le micro du casque pour vérifier que la communication fonctionne dans les deux sens. Le témoin **Émission**

radio s'allume pour le confirmer.

6. Lâchez l'Alternat pour écouter.
7. **Éteignez toujours** la radio avant de débrancher le casque audio.

POUR RETIRER LE CASQUE AUDIO À HAUTE RÉSISTANCE

1. Éteignez la radio **avant** de débrancher le casque audio de son connecteur d'accessoire.
2. N'oubliez pas de remettre en place le cache-protecteur sur le connecteur d'accessoire de la radio lorsque vous n'utilisez aucun accessoire.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des acouphènes tels que bourdonnement ou sifflement, si vous avez des difficultés à comprendre des paroles, vous devez cesser d'utiliser un casque / une oreillette et demander à un médecin d'examiner votre audition.

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange indiquées dans le tableau 1 sont disponibles pour le casque audio à haute résistance PMLN5275.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez contacter votre fournisseur ou agent Motorola local.

REMARQUE IMPORTANTE :

Le casque audio à haute résistance ne peut pas être réparé à l'extérieur des ateliers Motorola.

Table 1. Pièces de rechange

Description	Référence
Coussin d'oreille isolant en mousse	75012068001
Protection en tissu	15012094001
Bandeau en tissu sur la tête	4204004K01
Joint annulaire du micro	6775998M01
Écran de protection du micro	3578010A01
Tampon en forme d'amande	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus. © 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DESCRIPCIÓN

Los auriculares PMLN5275 de alta resistencia y con sujeción detrás de la cabeza están diseñados para su uso en entornos con mucho ruido, para ofrecer privacidad y aislamiento frente al ruido.

Los auriculares se componen de los siguientes elementos:

- Micrófono de brazo articulado flexible con supresión de ruido
- Botón Pulsar para hablar en los auriculares
- Banda de sujeción detrás de la cabeza
- Cinta de tela sobre la cabeza para una mayor sujeción
- Ajuste cómodo en las orejas con Tasa de reducción de ruido de 24 dB

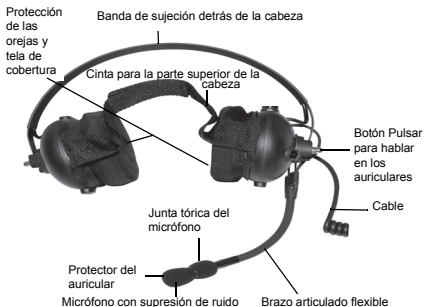


Figura 1. Modelo para la cabeza

UTILIZACIÓN DE PULSAR PARA HABLAR (PTT):

1. **Apague siempre el transceptor** antes de conectar los auriculares.
2. Acople el conector de audio al transceptor con cuidado de no apretar demasiado el tornillo.

Nota: Una vez conectados los auriculares, quedan desactivados el micrófono y el altavoz del transceptor. El usuario debe hablar al micrófono de los auriculares y utilizar el altavoz de los mismos para escuchar las llamadas entrantes.

3. **Encienda el transceptor:** tenga cuidado de no definir el nivel de volumen demasiado alto.
4. El brazo articulado flexible montado sobre el micrófono de supresión de ruido debería colocarse aproximadamente entre 1,2 cm y 2 cm (entre $\frac{1}{2}$ pulgadas y $\frac{3}{4}$ pulgadas) de los labios del usuario. Ajuste el brazo de articulación flexible en esta posición. No gire el módulo de supresión de ruido con protección, ni a la derecha ni a la izquierda para evitar un mal rendimiento de la función de supresión de ruido.
5. Pulse el **botón Pulsar para hablar del auricular** que se encuentra en el

auricular izquierdo y hable por el micrófono de los auriculares para comprobar que funciona la comunicación en los dos sentidos. Se encenderá **la luz (LED) del transceptor** para indicar que se está efectuando la comunicación en los dos sentidos.

6. Suelte el botón Pulsar para hablar para recibir las transmisiones.
7. **Apague siempre el transceptor** antes de desconectar los auriculares.

CÓMO QUITARSE LOS AURICULARES DE ALTA RESISTENCIA

1. **Apague el transceptor** antes de quitar los auriculares de alta resistencia del conector de accesorios del transceptor.
2. No olvide volver a conectar la junta del conector de accesorios del transceptor que se sitúa en el lateral del aparato cuando no esté utilizando un accesorio.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones

auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.
- Si nota molestias auditivas o un volumen más bajo en las conversaciones o le pitan los oídos, debería dejar de utilizar el transceptor con auriculares y acudir al médico para que le realice un examen auditivo.

PIEZAS DE RECAMBIO

Los recambios que aparecen en la tabla 1 se encuentran disponibles para el modelo de auriculares de alta resistencia PMLN5275.

Póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Motorola para obtener información detallada.

NOTA IMPORTANTE:

Los auriculares de alta resistencia no se pueden reparar *in situ*.

Tabla 1. Recambios

Descripción	Número de referencia
Protección de espuma para las orejas	75012068001
Tela de cobertura	15012094001
Cinta para la parte superior de la cabeza	4204004K01
Junta tórica del micrófono	6775998M01
Protector del auricular	3578010A01
Almohadilla transparente	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

DESCRIZIONE

La cuffia Heavy Duty PMLN5275 con archetto da nuca è ideale per gli ambienti molto rumorosi, in quanto offre riservatezza durante la conversazione e isola dal rumore.

La cuffia è composta da:

- microfono direzionale flessibile con soppressione del rumore
- pulsante PTT (premere per parlare) su coppa
- archetto di sostegno dietro la nuca
- archetto sopra la testa in tessuto per ulteriore supporto
- tamponi prestampati confortevoli con fattore di riduzione rumore NNR 24 dB

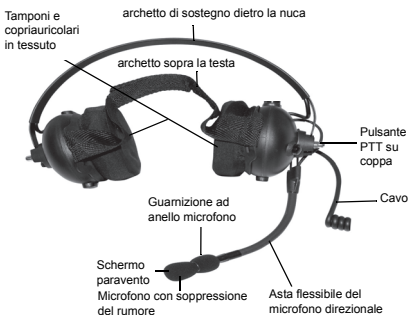


Figura 1. Modello con archetto sopra la testa

FUNZIONAMENTO DEL PTT (premere per parlare):

1. Prima di collegare la cuffia, **spegnere la radio**.
2. Collegare il connettore audio alla radio, facendo attenzione a non serrare troppo la vite di fissaggio.

Nota: dopo aver collegato la cuffia, il microfono e l'altoparlante della radio saranno disattivati. L'utente deve parlare nel microfono della cuffia ed utilizzare l'altoparlante della cuffia per ascoltare le chiamate in arrivo.

3. **Accendere la radio**, facendo attenzione a non alzare troppo il volume.
4. Il microfono direzionale flessibile con soppressione del rumore deve essere posizionato a circa 1,2 – 2 cm dalla bocca. Regolare l'asta flessibile del microfono direzionale nella posizione corretta. Non ruotare in senso orario o antiorario il modulo soppressore del rumore con lo schermo paravento per evitare di ridurre le prestazioni di eliminazione del rumore.
5. Premere **il pulsante PTT (premere per parlare)** posizionato sulla parte superiore della coppa sinistra, quindi parlare nel microfono della cuffia per

verificare che la comunicazione funzioni regolarmente in ricetrasmissione;

l'indicatore rosso (LED) di trasmissione della radio si illumina.

6. Rilasciare il pulsante PTT per ricevere le trasmissioni.
7. Prima di scollegare la cuffia, **spegnere la radio**.

RIMOZIONE DELLA CUFFIA HEAVY DUTY

1. **Spegnere la radio** prima di staccare la cuffia heavy duty dal connettore accessori della radio.
2. Accertarsi di aver reinserito la protezione nel connettore accessori sul lato della radio quando non si utilizzano accessori.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.
- Se si nota la comparsa di fastidio e ronzii auricolari o se il suono delle parole è smorzato, non utilizzare la radio con cuffie ed auricolari e rivolgersi al medico per controllare l'udito.

PARTI DI RICAMBIO

Per la cuffia Heavy Duty PMLN5275 sono disponibili le parti di ricambio riportate nella tabella 1.

Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al proprio rappresentante o distributore autorizzato Motorola.

NOTA IMPORTANTE:

La cuffia Heavy Duty non può essere riparata.

Tabella 1. Parti di ricambio

Descrizione	Codice parte
Tampone in schiuma	75012068001
Copriauricolari in tessuto	15012094001
Archetto sopra la testa	4204004K01
Guarnizione ad anello microfono	6775998M01
Schermo paravento	3578010A01
Cuscinetto per occhiali	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

DESCRIÇÃO

Os Auscultadores/Microfone de Alta Resistência com Suporte de Nuca PMLN5275 destinam-se a ambientes com muito ruído, para proporcionar privacidade e isolamento de ruído.

O sistema de auscultadores/microfone é composto pelos seguintes componentes:

- microfone boom flexível com cancelamento de ruído;
- botão Premir para Falar no auscultador;
- tira de suporte na nuca;
- fita de tecido sobre a cabeça para apoio adicional;
- protecção do ouvido confortável com Nível de Redução de Ruído (NRR) de 24 dB;

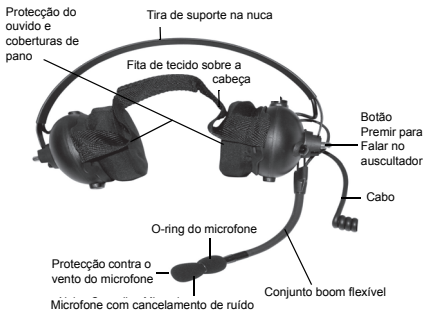


Figura 1. Modelo para a cabeça

UTILIZAÇÃO DO BOTÃO PREMIR PARA FALAR (PTT):

1. Deve sempre desligar o **rádio (OFF)** antes de ligar o sistema de auscultadores/microfone.
2. Ligue o conector de áudio ao rádio, tendo o cuidado de não apertar demasiado o parafuso de fixação.

Nota: Depois do sistema de auscultadores/microfone ter sido instalado, o microfone e o altifalante do rádio ficam desactivados. O utilizador tem de falar para o microfone e utilizar o altifalante do sistema de auscultadores/microfone para ouvir as chamadas recebidas.

3. Ligue o **rádio (ON)** – deve ter cuidado para não regular o volume para um nível muito alto.
4. O microfone boom flexível com cancelamento de ruído deve ser posicionado entre 1,2 cm a 2,0 cm ($\frac{1}{2}$ a $\frac{3}{4}$ pol.) da boca do utilizador. Ajuste o conjunto boom flexível para esta posição. Não torça o módulo de cancelamento de ruído com protecção contra o vento, nem para a esquerda nem para a direita, para evitar a redução do desempenho da função de cancelamento de ruído.

5. Prima o **botão Premir para Falar no auscultador** - que está na parte superior do auscultador esquerdo - e fale para o microfone do sistema, para verificar se a comunicação bidireccional está a funcionar; acende-se o **indicador luminoso (LED) de "rádio em transmissão"**.
6. Liberte o botão Premir para Falar para receber transmissões.
7. Deve sempre desligar o **rádio (OFF)** antes de desligar o sistema de auscultadores/microfone.

REMOÇÃO DOS AUSCULTADORES/ MICROFONE DE ALTA RESISTÊNCIA

1. **Desligue o rádio** antes de retirar os auscultadores/microfone de alta resistência da tomada para acessórios do rádio.
2. Lembre-se de voltar a colocar o vedante da tomada para acessórios do rádio quando não estiver a utilizar acessórios.

SEGURANÇA DE EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afectar a sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua

audição fique afectada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detectadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem um auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio directamente ao ouvido.
- Se sentir desconforto auditivo, zumbido nos ouvidos ou sons abafados, deve interromper a utilização do auscultador ou auricular e consultar o seu otorrinolaringologista.

PEÇAS SOBRESSELENTES

As peças sobresselentes apresentadas na Tabela 1 estão disponíveis para os Auscultadores/Microfone de Alta Resistência PMLN5275.

Contacte o seu representante ou agente Motorola para obter mais informações.

NOTA IMPORTANTE:

Os Auscultadores/Microfone de Alta Resistência não são reparáveis no terreno.

Tabela 1. Peças Sobresselentes

Descrição	Referência
Protecção do ouvido em espuma	75012068001
Coberturas de pano	15012094001
Fita de tecido sobre a cabeça	4204004K01
O-Ring do microfone	6775998M01
Protecção contra o vento do microfone	3578010A01
Almofada para óculos	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

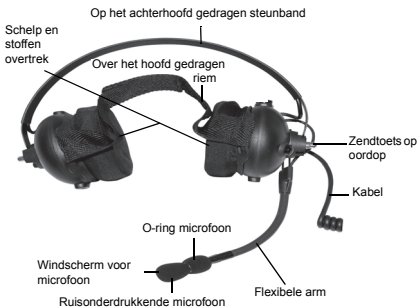
© 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

OMSCHRIJVING

De PMLN5275 robuuste headset met 'achterhoofd'-ontwerp is bedoeld voor gebruik in rumoerige omgevingen, waar hij privacy biedt en lawaai dempt.

De headset bestaat uit de volgende onderdelen:

- Flexibele ruisonderdrukkende microfoonarm
- Zendtoets op oordop
- Op het achterhoofd gedragen steunband
- Over het hoofd gedragen stoffen riem voor extra steun
- Comfortabele schelp met 24 dB geluiddemping (NRR)



Afbeelding 1. Over het hoofd gedragen model

WERKING VAN DE ZENDTOETS (PTT):

1. Schakel de **portofoon altijd UIT** alvorens de headset aan te sluiten.
2. Bevestig de audio-aansluiting aan de portofoon. Let er hierbij op dat u de bevestigingsschroef niet te strak aandraait.

Opmerking: wanneer de headset is aangesloten, zijn de microfoon en luidspreker van de portofoon beide uitgeschakeld. De gebruiker moet dan in de microfoon van de headset spreken en hoort inkomende oproepen via de luidspreker van de headset.

3. Controleer dat het volume van de portofoon niet te luid is ingesteld en zet de **portofoon AAN**.
4. De flexibele arm moet zo worden afgesteld, dat de ruisonderdrukkende microfoon zich op een afstand van ongeveer 1,2 cm tot 2,0 cm van de mond van de gebruiker bevindt. Om onbevredigende ruisonderdrukking te voorkomen, mag de ruisonderdrukkende module met windscherm niet naar links of rechts worden gedraaid.

5. Druk de **zendtoets boven op de linkeroordop** in en spreek in de microfoon van de headset om te controleren dat de tweeweg communicatie werkt. Het **zendlampje (LED)** gaat branden.
6. Laat de zendtoets los om te luisteren.
7. Schakel de **portofoon altijd UIT** alvorens de headset los te koppelen.

DE ROBUUSTE HEADSET LOSKOPPELEN

1. Zet de **portofoon uit** alvorens de robuuste headset van de accessoireaansluiting op de portofoon los te koppelen.
2. Vergeet niet om het deksel van de accessoireaansluiting weer te plaatsen als er geen ander accessoire wordt gebruikt.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben.

Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.
- Als het geluid onprettig klinkt, uw oren suizen of de spraak gedempt klinkt, staak het gebruik van de hoofdtelefoon of oortelefoon dan en laat uw gehoor door een arts onderzoeken.

RESERVEONDERDELEN

Voor de PMLN5275 robuuste headset zijn de in Tabel 1 vermelde reserveonderdelen verkrijgbaar.

Neem voor nadere informatie contact op met een plaatselijke leverancier of vertegenwoordiger van Motorola.

BELANGRIJKE OPMERKING:

De robuuste headset kan niet gerepareerd worden.

Tabel 1. Reserveonderdelen

Omschrijving	Onderdeelnummer
Schuimrubber schelp	75012068001
Stoffen overtrek	15012094001
Over het hoofd gedragen riem	4204004K01
O-ring microfoon	6775998M01
Windscherm voor microfoon	3578010A01
Brilbescherming	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

ОПИСАНИЕ

Гарнитура PMLN5275 с заголовным креплением обеспечивает надежную шумоизоляцию и предназначена для эксплуатации в условиях сильного шума.

В состав гарнитуры входят:

- Гибкий шумоподавляющий подвесной микрофон
- Тангента РТТ (Push-To-Talk) на наушнике
- Заголовная стяжка
- Тканевая наголовная стяжка
- Звукоизолирующие накладки с уровнем Коэффициент снижения шума (NRR) 24 дБ

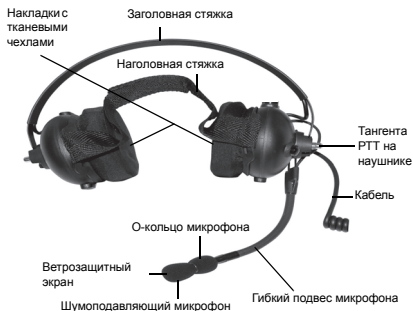


Рисунок 1. Модель с наголовным креплением

РАБОТА С ТАНГЕНТОЙ РТТ:

1. Перед подключением гарнитуры обязательно **ВЫКЛЮЧИТЕ радиостанцию**.
2. Подключите штекер гарнитуры к радиостанции. Не затягивайте фиксирующий винт слишком сильно.

Примечание: При подключении гарнитуры микрофон и динамик радиостанции выключаются. Говорить следует в микрофон гарнитуры, а поступающий аудиосигнал звучит только в наушнике гарнитуры.

3. **ВКЛЮЧИТЕ радиостанцию**. Убедитесь, что установленный уровень громкости не слишком высок.
4. Поверните гибкий подвес микрофона гарнитуры таким образом, чтобы микрофон находился на расстоянии приблизительно 1,2 - 2,0 см ото рта. Во избежание снижения шумоподавляющих характеристик микрофона не вращайте шумоподавляющий модуль с ветрозащитным экраном ни по часовой стрелке, ни против часовой стрелки.

5. Нажмите **тангенту РТТ**, расположенную в верхней части левого наушника, и скажите несколько слов в микрофон гарнитуры, чтобы проверить связь. При этом должен загореться **светодиодный индикатор передачи**.
6. Для перехода на прием отпустите тангенту РТТ.
7. Перед отсоединением гарнитуры обязательно **ВЫКЛЮЧИТЕ радиостанцию**.

ОТСОЕДИНЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

1. Перед отсоединением гарнитуры от бокового аксессуарного гнезда радиостанции **ВЫКЛЮЧИТЕ радиостанцию**.
2. Не забудьте закрыть аксессуарное гнездо радиостанции крышкой после отсоединения гарнитуры.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого

звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.
- Если испытываете дискомфорт, звон в ушах, слышите речь приглушенно, вы должны прекратить слушать радиостанцию через гарнитуру или ушной вкладыш и обратиться к врачу, чтобы проверить слух.

СМЕННЫЕ ЧАСТИ

Сменные части, предусмотренные для гарнитуры PMLN5275, указаны в таблице 1.

За дополнительной информацией обращайтесь к местному представителю или дилеру компании Motorola.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Гарнитура для тяжелых условий эксплуатации не подлежит ремонту в полевых условиях.

Таблица 1. Сменные части

Описание	Номер по каталогу
Губчатая накладка для наушника	75012068001
Тканевые чехлы	15012094001
Наголовная стяжка	4204004K01
О-кольцо для микрофона	6775998M01
Ветрозащитный экран	3578010A01
Прокладка для очков	7575999M01

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2011 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.



© 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



6875940M01-C

